

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 23 (1955)  
**Heft:** 9: Die Schweiz = La Suisse = Switzerland  
  
**Rubrik:** Mitteilungen = Communiqués

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen - Communiqués

---

*Der Kreis, Zürich.* — Lesen Sie die Angaben über die regelmässigen Klubabende in der Juli-Nummer 1955.

*Samstag, den 1. Oktober 1955,* 20—05 Uhr: *Herbstfest 1955!* Originelle Dekorationen!  
23—01 Uhr: Bühne und Brett!

*Sonntag, den 2. Oktober 1955,* 15—24 Uhr: Fröhlicher Ausklang.

*Le Cercle, Zurich.* Prenez connaissance des renseignements sur les réunions régulières du club dans le No. de juillet.

*Samedi, le 1 octobre 1955,* 20—05 h.: *Fête d'Automne 1955!* Décoration originale!  
23—01 h.: Théâtre et Cabaret!

*Dimanche, le 2 octobre 1955,* 15—24 h.: Joyeuse réunion.

---

## *ONE The Homosexual Magazine of America*

Fiction, Poetry, Essays, Scientific Research, Legal Reports, written for readers of all ages and for acceptance in every home.

Two dollars & fifty cents per year in USA and Canada, three dollars and fifty cents in all other countries. Published monthly by ONE, Inc., 232 South Hill Street, Los Angeles 12, California, U. S.

Subscriptions are immediately executed through the 'Kreis' office. Please pay Fr. 16.— to our post office account VIII 25753, Zürich.

---

## *Neue Ausweiskarten für das Herbstfest 1955*

Nur die neue blau-weisse Ausweiskarte ist für den Bezug der ermässigten Abonnenten-Eintrittskarten für das Herbstfest gültig. Wer sie also noch nicht bekommen hat, hole die noch ausstehende Bezahlung für das II. Halbjahr 1955 sofort nach, damit er noch rechtzeitig in den Besitz des neuen Ausweises gelangt. — Bitte weitersagen! —

## *Fête d'Automne 1955 — Nouvelles cartes de légitimation*

Seule la nouvelle carte de légitimation bleu-blanche sera valable pour le retrait à prix réduit de la carte d'entrée d'abonné. Que celui qui ne possède pas encore la nouvelle légitimation règle tout de suite le montant de l'abonnement du 2me semestre 1955 afin de recevoir cette nouvelle carte à temps. Qu'on se le dise! —

---

Verantwortlich f. d. deutschen Textteil: Rolf, f. d. französischen und englischen: die jeweiligen Einsender. — Diese Zeitschrift, sowie die Photographien des damit verbundenen Bilderdienstes, dürfen an Jugendliche unter achtzehn Jahren weder verkauft noch ausgeliehen werden. Die Redaktion lehnt jede Verantwortung von daraus entstehenden Folgen ab.